DISPONIBLE

HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

Suscripción anual $ 4.80 — Suscripción mensual $ 0.40

AÑO XV.—NÚM. 1315 | Nueva Helvecia, Miércoles 9 de Noviembre de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

Impuesto injustificado

La Comisión N. de Educación Física debe tomar carta en el asunto

Ya oportunamente, escribimos desde estas columnas, contra los impuestos que se le aplicaron a las entradas a las canchas de futbol, impuestos de carácter departamental, que bien pronto fueron denegados por lo injustificadas que resultaban.

Pero, ahora tenemos que volver sobre el asunto, por el impuesto nacional, con que se graban a esta clase de fiestas del músculo, impuestos pesados e impropios si se quiere, por que devengan una parte de lo que se recauda, para sosten de las entidades que luchan por la propagación del deporte, medio de propender al buen desarrollo de la juventud.

En muchas localidades del país, la acción generosa de las plazas de deportes físicos, no ha alcanzado aún, y se ha conseguido con el futbol, un medio de practicar un deporte sano y vigorizante, que suple el cometido de aquellas, con tendencia al bien nacional.

Este deporte, está sostenido por instituciones particulares, bien fundamentados, las que como medio de allanar las dificultades monetarias que demanda, ha creado el cobre de entrada a las canchas, contribución con que el público en general, apoya la alta finalidad que se persigue.

Por cierto, que en lo que a la campaña respecta, son muy pocos los dividendos que estos espectáculos aportan, que ni remotamente pueden alcanzar para llenar las distintas necesidades, tales como alquileres de terrenos y adquisión de enseres indispensables para la práctica del balon.

Ahora agreguemos a ésto, lo que demandan los impuestos creados últimamente, y nos encontramos que en muchas partes y en no pocas ocasiones las entradas no alcanzan para cubrir los gastos con el consiguiente perjuicio para las instituciones encargadas de la propagación del popular deporte.

Entre nosotros se ha dado el caso, de que en algunos encuentros de no mucha importancia, la boletería no ha respondido para saldar el impuesto en cuestión.

La Comisión Nacional de Educación Física, la más interesada en que no se aplaste con impuestos, uno de los deportes que cuenta con más adeptos, debiera, tomar cartas en el asunto, influyendo ante quien corresponde, en el sentido, de que se exhonere de esa carga, por lo menos a las canchas del interior, que como decimos más arriba, secundizan eficazmente la acción en que esa autoridad nacional está empeñada, llenando tal cometido con la contribución particular, que se hace por medio del pago de modestísimas entradas.

La fiebre del impuesto, es una cuestión común en nuestros legisladores, y es por eso que tiende sus tentáculos por todas partes, ahogando muchas iniciativas de progreso y de bien común.

Legisladores hay, que en el deseo de conseguir recursos, no tienen miramientos de ninguna índole de donde vienen, y estos es uno de los que consideramos impropios, y el cual con un poco de buena voluntad, se podría evitar ya que ahoga una finalidad tan elevada, cual es la de propagar la educación física dentro de la nación.

"Granjas Escolares"

La inteligente educacionista de San José, señora María Fernandez de Arretche, escribe un notable artículo, en el colega «Crónica» de la ciudad maragata, en que se ocupa extensamente, sobre los programas que debieran regir en la enseñanza primaria, de nuestro país.

Dijimos no hace mucho dias, al hablar sobre el Congreso de Maestras que debió realizarse entre nosotros, que de esa reunión, surgirian notables ideas, dignos de la mayor atención de la superioridad enseñante del país. Y, el tema que trata la señora Fernandez, de Arretche, en su artículo que mencionamos, posiblemente, sería un tema para este congreso.

Dice la ilustrada educacionista que a la escuela rural, no se debía ir a estudiar con preferencia, materias que preparan a la juventud para ingresar a los centros de enseñanza secundaria, sino a aprender diversas cuestiones que son verdaderos problemas de la vida.

«El niño de la Escuela Rural —dice—dede comtemplar las exigencias del medio, por que el medio, es la vida de la industria, en todas sus formas relacionadas al campo y sus cultivos.—La vida completa en la campaña, es la explotación de todas las industrias.

Bien atinadamente, piensa en la creación de Granjas Escolares. Y termina su artículo, así:

«Con la Granja Escolar es muy posible que se transformara el medio.

Pedro Ferrari Ramirez, hace un viaje a Norteamérica para estudiar el problema, ya puesto en práctica otras veces con resultado—No va ilusionado, porque, dice, no vamos a traer para aquí «Lo mejor de allá» que es el carácter fuerte de la raza sajona.

Pero, es deber de todos, el optimismo. Si el señor Gratwolh, de pura sangre alemana, y de excepcionales méritos pedagógicos, que pasa a la Inspección Regional de la zona de San José, el año próximo, quiere hacer granjas escolares, no hay duda que las tendremos».

Carta abierta para el señor Arturo Oreiro

Distinguido señor:

Haciendo eco de los rumores que corren con motivo de su traslado, voy hacerle un pedido que poco costará a su buena voluntad.

Cuando se hacia una intensa campaña para que se aprovecharan los beneficios de la fuerza motriz, me propuse colaborar al esfuerzo de todos, y doctar a mi casa de fotografía de una instalación especial que según, mis conocimientos anteriores, informes en la oficina local, en la casa instaladora, y mi práctica en en Montevideo, y que hay informes adquiridos personalmente en el Honorable Directorio de esa Usina, hacen las disposiciones del reglamento acogerme a ese beneficio, pero sucedió que la solicitud, pasada por la casa instaladora de esta villa, despues, de ser aceptada favorable, como usted puede ver en los archivos de la sub usina, se me pretendió cobrar fuerza ordinaria, es decir a razón de 0.25 centesimos. El primer mes paguè el empleado me dijo que era un error y que al mes siguiente se me descontaría, del consumo. Pero no pasó así; se me pretendió cobrar nuevamente la tarifa ordinaria, por lo cual, pedí al empleado, que solicitara de su amabilidad informes, de la causa, y se me dijo, que usted había dicho, que debía abonar como luz y nada más. Claro que antes esta intransigencia, me resistí a pagar, una cosa que no debía, pidiendo siempre que se subsanara el error. Pero, ocurrió que usted contrariado por lo que llamó «rebeldía mia» me cortó la luz, y mandó retirar el contador, y pasó una nota al Honorable Directorio, que me cortaba la luz por moroso: Si usted se fija bien; entre lo que usted me cobró de más, el primer mes, y mi cuenta con la usina hay una diferencia de 0 18 centésimos, y sepa señor Oreiro que la instalación de que he doctadoja mi casa cuesta unos cientos de pesos, y la propaganda realizada, hablará muy claro, de un injusto proceder; por lo tanto espero que enterado mejor de las disposiciones que rigen para esta clase de instalaciones, se sirva, aclarar el asunto, y volver a colocar el contador, para no privar a la localidad de su progreso, conseguido, y a mi de los beneficios que me acuerden los reglamentos de la usina, esperando de usted una pronta visita, lo saluda atte. S. S. S.

H. P.

Escúchese

Nos hemos ocupado, en distintas ocasiones, respecto a la excesiva velocidad a que marchan, los automóviles dentro de la planta urbana. Ello constituye un gran peligro para la humanidad de chicos y grandes, que se ven amenazados de continuo.

Ahora, como si nuestra palabra fuera débil, tenemos que ser intérpretes de la de varios padres que nos piden por medio de una epístola, llamemos la atención del presidente del Concejo, para que encomiende a los inspectores de tráfico, la extricta observación de las disposiciones vigentes, que penan la excesiva velocidad de los automóviles, dentro del radio urbano.

Dejando cumplido por nuestra parte el pedido de »Varios padres», réstamos esperar, que se pondrá freno, a quienes, como dicen los que estas líneas nos hacen escribir han «agarrado el pueblo, como campo abierto».

LOS PAJILLAS

Ya aparecieron. Los primeros soles cálidos, anunciadores de la próxima estación estival, han hecho que salgan a relucir los clásicos «ranchos». Se ven de todos. Unos albos, que denuncian haber sido sacados recién de los escaparates, luciendo la última novedad y otros amarillentos que denotan su campaña de actividad, desplegada en años anteriores, y donde se han posado con sin igual violencia, los cálidos rayos del sol veraniego.

La acción de sus dueños, que le aman con ternura, han querido a base de limon u otros ingredientes quitar aquellos razgos del pasado, pero, este esfuerzo ha sido casi inútil, ya que no rejuvenecerán, aunque le sean aplicados las popularizadas glándulas veronianas.

Pero, el pajilla, en cualquier forma, pasea orondo, sobre las cabezas, muchas veces faltas de luz y de calor, poniendo sobre ellos la poderosa influencia de su estética.

Comision N. de Educación Física

Propaganda de higiene bucal.—Influencia de la mala dentadura en los retardados escolares

Dentro de los problemas que plantea la enseñanza primaria, los retardados escolares atraen preferentemente la atención de los investigadores. La odontología aporta también su contribución a ese estudio.

Evitaremos las teorías para citar casos prácticos más convincentes y reales, por ser frutos directos de la experiencia.

Nada más concluyente que la observación realizada durante once años por el inspector general de las escuelas públicas de Atlánta en Norte América.

En esta nota y otras sucesivas hemos de sintetizar lo que ha poco publicara dicho pedagogo.

Siendo, en 1914, director de una Escuela de Enseñanza Secundaria le fué remitido un niño seis u ocho veces a su despacho, trayendo la última vez una nota firmada por seis profesores, estableciendo que a menos que suspendiera a ese alumno ellos renunciarian. Una amonestación provocó en el niño un llanto prolongado. Mirándole la cara pudo observar «el peor juego de dientes que jamás vió en su vida.» Una idea luminosa pasó, entonces, por su mente. Asoció el mal comportamiento del niño con una influencia perniciosa de sus dientes sobre su

Al pueblo en general

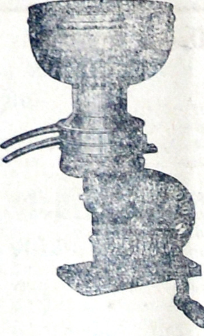
Cuando tengáis que venir a hacer vuestros negocios a la Villa, no dejéis de pasar por el

PLAZA HOTEL

y comeréis a vuestro gusto

LIZARDI HNOS.

La industria lechera



produce buenas ganancias si se utilizan maquinarias de primer orden. Adquiera Vd.

Desnatadoras "DIABOLO"

las de mayor rendimiento

Sólidas - Económicas - Muy livianas

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía.

731 - 25 de Mayo - 737
Montevideo

Fábrica de carros y carruajes y acerradero de maderas

— DE —

ARTURO REISCH

(Sucesor de Alberto Reisch)

Tengo una existencia permanente de carros y charrets usados
Se fabrican rayos para ruedas, cabos para picos, azadas, etc. de cualquier medida a precios sumamente convenientes

COLONIA SUIZA — Dpto. de Colonia

La Cooperación de Cremerìas

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA — MARMARAJA 2271 — MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 0.60

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de **NÖEL MASSUOE. — Montevideo**

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local **18 de Julio N.° 1043 casi Esquina Río Negro.** Atendido por la familia del propietario.

Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Ismaél L. Triay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia.

Ricardo Gonzàlez Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Llugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca pinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Manuel C. Couto
Rematador
Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa 18 de Julio.
Nueva Helvecia

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc
Nueva Helvecia.

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera



Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

Casa Eugster

— DE —

Carlos Eugster

Me es grato el poner en conocimiento de mi cliente a y del público en general que he recibido recientemente un gran surtido de mercaderías las que me propongo vender al público a PRECIOS INMEJORABLES.

En lo que respecta a la panadería también he introducido en mi establecimiento importantes mejoras, que me pondran en condiciones de elaborar pan, galleta y masas en forma ventajosísima, pues, instalaré un motor eléctrico que moverá todas las máquinas. Haré repartos en la localidad y campaña.

Visiten la casa, Calle Colonia esq. Treinta Tres

NUEVA HELVECIA

Empresa de pintuRas

— DE —

FERNANDEZ Y PREDARI

Nos especializamos en Decoraciones Empapelados y Blanqueos, como así mismo en todo trabajo concerniente a nuestro ramo

Antes de contratar un trabajo de pinturas sírvanse solicitarnos precios, que sin duda saldrá Ud. beneficiado

NUEVA HELVECIA

M. Pèrez y Hnos.

COMPRADORES DE QUESO

En Montevideo: Depósitos: Constitución 2373 Isla Gorriti 1990. Escritorio Isla Gorriti 1990.

Casa de compras en Tarariras a cargo del señor ENRIQUE GIRONES (hijo).

Sucursal en Colonia Suiza al lado de la Panadería de Martin Odriozola

entre nosotros el señor Mauricio Canetti.

—En Rosario, estuvo el fuerte hacendado señor Antonio Cioli.

—Nos visitó de la capital el joven José Fernandez.

Para Montevideo partió el señor Joaquin González.

—De Rosario estuvo ayer el notorio señor Ramiro Borras.

—De Costa de Rosario nos visito la señora Dolores M. de Viera y el joven Isidoro Viera.

—Del mismo punto la señora Guillermina le la T. de Esquibel.

—Partió para Montevideo el señor Emilio Ackermann.

—Nos visitó de La Lata el señor Pedro Detjen.

CABALLEROS! Ropa para el trabajo a de paseo, de confección esmerada y gustos variados a los precios más bajos en la KOLOSAL KEMAZON

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así com galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases —Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas so exclusi amente al contado.

Rectificación de partida

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental de Colonia, Doctor Don Eliseo Bordoni Posse, se hace saber al público, que se ha presentado a este Juzgado, Don Eduardo Duarte, como apoderado de Catalina Damboriano de Balbuena, Maria Damboriano de Lopez, Victoria Damboriano de Vilas, Antonio, Pedro, Demetrio, Rodolfo, Ramón é Isabel Damboriano, solicitando la rectificación de la partida siguiente.

Partida de Defunción de Antonio Damboriano. El verdadero apellido del extinto es **Damboriano** y no Lamboriano, como aparece en aquella,

Se hace la presente publicación por el término de qiunce dias, a los efectos de derechc.—Colonia, Octubre 20 de 1927.

Eduardo Duarte

PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramiación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia

La Moderna

de Rosario Sacco

Hace saber a su numerosa clientela que se ha trasladado al nuevo local, donde ha iniciado una liquidación del calzado que hay en existencia a precios sumamente bajos. En composturas hace media suela de señoras y taco por $ 0.50 y media suela de hombre y taco $ 0.70

HASTA EL MAS REBELDE...

Qué usted no precisa?
qué pa uste es lo mesmo?
Déjese de cuento
paisano chambón.

Si usted como todos
tiene su «palpite»
que lo espera al paso
de su redomón.

Y en las tardecitas
cuando va de «afile»
le gusta el requinte
como al más mejor.

Bien afeitadito,
Buen corte de pelo
y hasta alguna agüita
que despida olor.

....

Vaya, no sea zonzo
que eso lo consigue
en el Avenida
donde esta Teodoro
que es un peluquero
de esos de «mi flor»

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ a 0.30 0.36 fresco según clase y 0.60 a 0.65 seco.
Pollos 0.00 a 0.90 yunta
Huevos la docena 0.15.
Manteca.—Se cotiza de 0.65
Miel. el litro 0.30 0.00
Gallinas de 1.10 a 1.20 yunta
Crema butirométrica. — Su precio establecido es de $ 0.60
» especiales de 1.30 1.40
Cera.—0.65.



MAÑANA puede haberse convertido en algo más serio. ¡Inmediatamente dos tabletas de FENASPIRINA! Repita la dosis cada tres o cuatro horas; esta noche, al acostarse, tome otras dos tabletas con una limonada caliente y abríguese bien, de modo que sude cuanto sea posible.

La FENASPIRINA descongestiona y alivia los centros invadidos por el resfriado, ataca directamente la causa y efectúa una rápida eliminación de las toxinas.

Su enorme poder curativo quedó plenamente comprobado durante la influenza. Combinada con el limón fué lo que salvó mas vidas.

No trastorna el estómago ni la cabeza como los productos laxantes a base de quinina.

FENASPIRINA
Ideal para los resfriados y la Influenza

Se vende en Tubos de 20 tabletas, que son el empaque adecuado para tener en la casa, y CAJITAS METALICAS de seis, las cuales, por su cómodo tamaño, pueden llevarse a todas partes y permiten no interrumpir el tratamiento si se ha empezado, o principiarlo inmediatamente que se sientan los primeros síntomas. Esto último es de especial importancia en tiempos de epidemia.

Para la obstrucción de la nariz que acompaña a ciertos resfriados, recomendamos, como excelente auxiliar de la FENASPIRINA, el "Rapé Medicinal Bayer OXAN." Desobstruye, facilita la fluxión y despeja la cabeza.

BAYER

MENENDEZ y MILANO

GRAN REMATE FERIA EN GENERAL

EN EL LOCAL «CUFRE»

Estación Cufré Dpto. de Colonia

En virtud del éxito alcanzado en nuestro primer remate, hemos resuelto realizar la segunda feria

El 26 de Noviembre de 1927

a las diez en punto de la mañana

POR INSCRIPCIONES

En Cufré Juan C. Verde
En Ecilda Paullier a Antonio Milano, en casa de Alba
En San José a J. B Menéndez, Uruguay 476

temperamento. Obtuvo que el padre se comprometiera a hacer arreglar los dientes de su hijo en el término de seis semanas. Transcurrido ese tiempo, preguntó accidentalmente a uno de los profesores por dicho niño. La respuesta del maestro fue: «Durante mi vida nunca he visto un cambio tan grande en ningún niño. Está estudiando bien, cesó de moverse de un lado para otro y de hacer bullicio con los otros niños y está progresando muchisimo, en verdad.» Otro tanto contestaron los demás profesores, que antes se quejaban de él.

Refiere el inspector escolar mencionado, otro caso de un niño pendenciero que obligó su intervención en una pelea sangrienta en la calle. Preguntado el profesor de ese chico que estaba en una escuela de alumnos incorregibles, contestó que no sabía lo que pasaba con él, habiendo sido enviado por otra escuela primaria porque no podían controlarlo, cosas que tampoco ellos lograban. Se pasaba todo el tiempo peleando y en un alboroto, manteniendo toda la escuela perturbada. Sin embargo, el niño tenia un cociente de inteligencia muy alto.

Recordó el inspector la experiencia citada antes y dispuso el arreglo de la boca del niño, que se encontraba en malas condiciones. El resultado fué que todos los defectos anteriores desaparecieron e hizo rápidos progresos, ingresando en breve término a la enseñanza secundaria. Sus progresos comenzaron desde que sus dientes tuvieron asistencia y actualmente es un hombre muy capaz y fuerte.

Amplio surtido de batistas lisas en diversidad de gustos y precios para ropaj interior, Festones opal en colores encontrará en La Palma.

Un gallo procesado y recluido en la cárcel de Paysandú

Algo verdaderamente jocoso

Por lo interesante y novedoso del caso, transcribimos de un colega sanducero el suelto siguiente:

«En la Cárcel Central de esta ciudad, se halla preso e «incomunicado» desde hace varios días, un jarifo gallo de los llamados de riña.

«Previendo que los lectores no tomarán en serio esta información vamos a explicar las razones que han determinado para que el tal gallo caiga en las redes de las justicia, en vez de hacerlo en humeantes cacerolas domésticas.

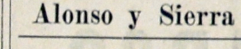
«Ocurrió que dos ciudadanos, cuyos nombres no vienen al caso, se trabaron en riña, resultando a nbos con heridas leves. La causa que dió origen a la «gresca», fué la posesión de este gallo, por lo que la policía procedió a la detención de los dos peleadores, y los remitió a la Jefatura de Policía conjuntamente con el «instrumento»—así dice el parte,—motivo de la riña.

Desde entonces, ambos ciudadanos y el gallo de marras se hallan a disposición del juez de Paz de la 1.ª sección, señor Vidart, en celdas separadas, en la Cárcel Central.

Cada uno de los ciudadanos nombraron su defensor de oficio, pero no hemos podido averiguar si igual fórmula se le hizo observar al gallo, por más que parece no haber prestado aún declaración por el carácter de «incomunicado» en que se encuentra, pero eso si, en un departamento de categoria superior a los «cuatro de bandera», gentileza ésta de que le hizo objeto el alcaide señor Garcia.

«Nosotros, sin pretender oficiar de defensores de oficio, rogaríamos al señor Juez de Paz de la secciòn juratoria del simpático gallo, pues su delito puede darse por purgado con la prisión sufrida, dado que no tiene la culpa de que por él se peleen los hombres, y no hay razón para privarle de las gratas sensaciones del gallinero.

«Y será justicia, etc».



Alonso y Sierra

JUEVES

10

NOVIEMBRE

14 FERIA GANADERA

Local PASO DE MORLAN

Las Ferias en este Local se realizarán todos los 2.os jueves de cada mes

NOVIAS! vean nuestro gran surtido de ropa interior de Opal y Jersey de seda en todos los colores de moda la KOLOSAL KEMAZON

Remates-ferias

Por Alonso y Sierra

Publicamos a continuación las anotaciones recibidas para la feria que realizará mañana la firma Alonso y Sierra, en el local Paso Morlán de Costa del Colla:

Súc. P. Moleda, 1 charret, 1 arado Colling, 1 rastra, 1 tacho de 200 litros, tablas para estantes etc; Alfredo Sierra Odriozola, 50 capones pelados; Ramón Moreira, 1 petizo; Domingo Vignolo, 1 petizo; Lindolfo Cabrera, 2 caballos y un potro; Suc. P. Moleda, 1 caballo.

Vacunos, Antonio Bellión, 7 terneros; Agustín Nieves, 5 terneros, 5 vacas invernar; Angel Patrón, 10 vacas, 15 terneros; Balao y Cía. 5 vacas, 20 terneros; Miguel Viera, 12 vacas, 10 novillitos, 25 terneros; Alles Hnos. 20 terneros; José Martina, 30 novillos, 30 terneros, 20 vacas invernar; Bernardo Zunin e hijo, 10 vacas, 60 terneros; Eugenio y Vicente Cond, 6 bueyes gordos, 1 lote vacas y terneros; Alejo y Hermann Barbier, 10 vacas gordas, 1 lote ganado de corte; Juan P. Cárdenas, 16 novillos de 2 años; Antonio Sontín, 5 vacas, 30 terneros; Long Hnos. 30 vacas invernada; Bartolomé Peyrot, 11 vacas gordas, 5 bueyes gordos; Eulogio Dañobeytia, 1 lote vacas gordas, 1 lote terneros gordos; Ramón Balao, 60 terneros, 20 novillos, 15 vacas gordas; Manuel Balbuena, 10 vacas gordas, 10 bueyes medio engorde; Carlos M. Uribe, 20 vaquillonas gordas: Otelo Faroppa, 20 vacas gordas; Juan Fontes, 9 vacas gordas, 1 novillo; Domingo Cabrera, 30 terneros 15 vaquillonas; Agustín Beltrán, 2 bueyes gordos; Viuda de Manzino, 2 bueyes; Carmelo Sicilio, 12 novillos, 2 vaquillonas; Suc. P. Moleda, 10 vacas, c/c chica; Juan Travers, 1 toro Durham procedencia Cerros de San Juan; Natalio P. Viera, 1 lote de ganado, Robaura Hnos. 10 vacas c/c, 5 vacas invernada, 4 bueyes.

Por Alfredo Carbajal

El jueves 17 del corriente, el martillero señor Alfredo Carbajal, llevará a cabo el remate mensual en el acreditado local de Costa de Rosario.

Ya son muchas las anotaciones con que cuenta para esta feria, y es de suponerse muchas más llegarán antes del día del remate.

Dos regios automóviles

La cámara de Diputados Nacional, que no se asusta por sumas milenarias, acaba de votar en reciente sesión la bonita cantidad de $ 15.000 para la adquisición de dos automóviles, uno destinado para la Presidencia de la República y otro para un ministerio.

Como se vé se comprarán dos regios automóviles, los cuales, no pasearán por cierto, por los caminos de nuestra campaña, donde su andar por cierto cambiaría en mucho apesar de sus mullidos asientos y blandos elásticos.

Después se dice no hay plata, cuando se trata de hacer una obra imprescindible.

Algo sensacional

Su interés le obliga recordar que la JOYERIA DELFINO ha iniciado una Venta a plazo, por cuotas semanales de **$ 0.50, 1.00 y 1.50** en donde Vd. eucontrará el más amplio surtido.

El éxito creciente de mi casa se debe a todos los modelos que ofrezco y a la bondad de los mismos. Relojes «Carrillón» completo, de pared 26, toca la hora en la siguiente forma: Primero, los cuatro cuartos a repetición y después la hora. Relojes de oro para mujer, formas muy bonitas, desde $ 9.00. Relojes de pared roble claro y sobre mesa, desde $ 7.50 a 18.00 formas modernas. Relojes de hombre marca «Longines», «Omega» y otras marcas. Vendo a muy bajo precio pulceras para hombre de forma desde $ 4.50.

En esta venta y lo mismo alhajas, así todos estarán al alcance de usarlas, no siendo recargado precio, recibirán por el mismo valor que han pago.

Longines tipo chato $ 18.00
» en » más alto » 16.50

Américo M. Delfino.

MAIZ CUARENTON

Procedencia de Pedigree «La Estanzuela», primer premio y campeón en el Prado de 1927

BIEN SELECCIONADO

Vea muestras: «Casa Greising». Granja Agrícola de Enrique Perrachón e hijo.—Estanzuela

Desde Tarariras

Viajeros

De Ombúes de Lavalle se encuentra en esta el joven Héctor Porley. —Partió para Montevideo el joven Armando Kuster.—De La Paz, el joven Daniel Rostagnol Bein.—Estuvieron en Ombúes de Lavalle, los jóvenes Juan y Tomás Sanchez Parodi.—Fué a Rosario, la señora Beatriz P. de Sanchez.—Para La Paz partieron losjóvenes Arturo Schmid y Pablo E. Dovat.—Se encuentra en esta joven Alberto Gilomén.—Después de pasar varios días en esta partió para Colonia Valdense la señorita de Geymonat. —Nos visitó de Riachuelo el señor Remigio Espinosa.—De Ombúes de Lavalle el joven Julio Zimmer.—De San Juan estuvo en ésta el joven Tomás Landechea.

Dias de difuntos

También nuestro cementerio se vió muy concurrido el miércoles 2, donde casi toda la población acudió a depositar flores, en la tumba de los seres que allí descansan.

Intento de suicidio

El día 2 en las últimas horas de la tarde el joven Porfilio Díaz, vecino de Artilleros intentó contra su vida, decerrajándose un tiro en el costado izquido del cuerpo. En grave estado fué conducido al hospital de la ciudad de Colonia.

Local Kuster

Se realizó el jueves el remate feria mensual que el martillero señor Alfredo Carbajal efectúa todos los meses. Las ventas fueron importantes.

Enlaces

Se realizó el jueves 3 del corriente el casamiento de la señorita Margarita Rostagnol Salomón, con el joven Esteban Caparel Rostagnol.

En el contrato civil fueron testigos por parte de la novia el señor Alfredo Geymonat Rochón y Primo Pignanessi, y por el novio, Juan Santiago Capparel y Esteban Capparel Garro. Apadrinaron la boda la señorita Anita Rostagnol y el joven José Mondón. La ceremonia religiosa que se efectuó en el templo protestante fue consagrada por el pastor señer Guido Rivoir, y presenciado por las amistades. La nueva pareja recibió una gran cantidad de regalos.

—Para el 17 del corriente se ha fijado el samiento de la señorita Justa Tolosa con el joven Justo Acevedo.

—También se anuncia el enlace de la señorita Jorgelina Tolosa con el joven Juan Abila, para el 26 del corriente.

De Asamblea

La sociedad recreativa «Unión Tararirense» cita a los asociados para la asamblea general anual, a realizarse el 12 del cerriente a las 21 horas, en el local de Quinelli Hnos. Unico llamado.

La KOLOSAL KEMAZON de tienda y roperia es la que se ha impuesto a todas sus similares en Nueva Helvecia por la alta calidad de sus mercaderias y bajos precios

OBREROS

Del trabajo, cantad, que vuestro canto será el alma que anima las herramientas, y vuestras obras serán tan hermosas, como los cantos que le has inculcado mientras crecian.

Obreros que sembrais la simiente: cantad, asi lo más recóndito de ellas, con el deseo de oirte, se apresurarán a asomarse sobre la tierra, y sus frutos y sus flores serán tan hermosos como tus cantos.

Obreros del ideal, cantad: para que en tú huerta interior, repercutan felices las ideas. Enamorados, cantad: para que cada una de tus palabras, vayan formando el himno de amor, que entonarán las dulces vocesitas, de los enviados de dios. Obreros del arte, cantad: que vuestros cantos hablandarán la arcilla, modelarán los mármoles, darán tonalidades a tus pinturas, y el cielo y la tierra se vestirán de fiesta, para verte trabajar.

Poetas, cantad: que hay muchos niños buenos, que necesitan tús cantos; muchas novias buenas, que repetirán tus palabras; muchas almas ansiosas que beberán de tú fuente. Cantad para que la fuente séa pura y cristalina.

Optimistas, cantad; para que toda cosa tome vida, para que toda empresa se realiće, para que el mundo no encuentre imposibles.

Escritores, cantad; para poner alma a todos vuestros pensamientos, para que el papel blanco cobre vida, y, lleve la fé a las almas, el amor a los corazones.

Religiosos, cantad: y que vuestros cantos seán alavanzas, para dios, y plegarias de benevolencia para la humanidad. Humanidad, cantad: para despertar a vuestra alma, y grabar en todos los corazones la palabra armonia.

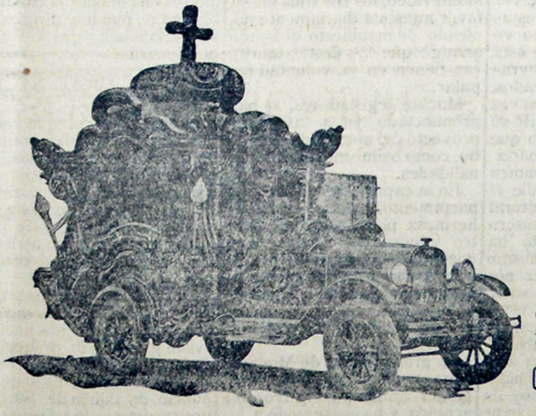
Ego

Si Vd. necesita muebles, tenga en cuenta que en Nueva Helvecia está establecida la

Mueblería, carpintería, colchonería, cajonería fúnebre de FRANCISCO PISTARINI

Allí, encontrará desde el mueble más modesto, al más lujoso, estilos modernos y a precios tan acomodado, como nadie los puede ofrecer

Para convencerse visite el salón de ventas y consulte precios



En la sección Cajonería Fúnebre, hay el servicio más completo que pedirse puede; el que estoy en condiciones de proporcionar. Cuento para ello con una capilla ardiente de 31 luz.

Los servicios son de variados precios, arreglado a lo que el cliente desea gastar, contando con una lujosa

Carrosa Fúnebre Automóvil

Hago precios especiales a las personas pobres.

No olviden que nadie puede competir con mis precios

Teléfono Helvético.—NUEVA HELVECIA

300.000 fcos. de albajas robadas

—

Biarritz.—Al regresar de una excursión en automóvil, el doctor Brunet, domiciliado en la calle de Helder de esta localidad, advirtió que habian penetrado ladrones en su casa, llevándose un cofre artistico que contenía alhajas valoradas en 300.000 francos.

La mayor parte de estas joyas eran recuerdos de familia, que estima mucho el señor Brunet.

El ladrón conocía sin duda, la casa, porque no violentó ningún mueble, limitándose a llevarse el cofrecito de las joyas.

En cambio, dejó una caja en la que habia una fuerte suma en dinero español.

DE MARCELINO C. PEREZ

—

Señor don Humberto Piemonte: Amigo.—Mi gran saludo afectivo y cordial; y ya me expreso:—Un libro que es fecundidad y ejemplo de temple de alma,—libro dinámico—como lo es «Somos»—cuyo autor es el talentoso compatriota don Saviniano Pérez.—siempre será tarea de buenos, su mayor difusión en todo ambiente. Por eso lanzo esta iniciativa para'que Vd. en unión, o acuerdo con amigos e intelectuales de esa Villa, se empeñen ahí, por qué nuestro público no se nos vaya a quedar sin leer «Somos»...

Con tal movimiento a favor de tan meritoria obra, prestarán ustedes otro grande nuevo servicio a la cultura de esta región; y asi tampoco peligrarian prestigios bien saneados, pues comprobariamos una vez más que aquí sabemos darle su justo mérito, y valor, a lo que mucho vale,—y comprobariamos también que, efectivamente, en Nueva Helvecia bulle el afán de mejoramiento, cultural e ideológico,—lo que el suscrito, naturalmente,—jamás ha puesto en duda. Y por lo mismo que don Saviniano Pérez nos hace el honor de enviar su libro, para su difusión en estas latitudes, hay que corresponder, (y Colonia Suiza sabe corresponder,) con nobleza a la nobleza; y ya se vé que el hidalgo autor de «Somos...nos da fina prueba de que el tiene puesta mucha confianza en este Solar.

Ante todo, pueden ustedes acordar con el estimado amigo Dn. Humberto Romano.—Agente de «Somos...»—la mejor manera de hacer la propaganda; saludo ahora en mi nombre a todos esos amigos lugareños. y ya ustedes saben el encendido lema de mi escudo «¡Adelante! ¡Adelante siempre!!...»

Marcelino C. Perez.
C. Española, Noviembre 2 1927.

† POMPILIO GARCIA

—

Dejó de existir después de una prolongada enfermedad el señor Pompillo García, Jefe de Policía del departamento de San José, que recien había desistido de su alto puesto por razones de su salud precaria.

El fallecimiento del señor García, ha sido muy lamentado, pués se trataba de una persona buena, honesta y muy estimada.

En cuanto a sus condiciones de funcionario para el puesto de Jefe de Policía muy poco puede hablarse de ellas, ya que la enfermedad, no le permitió casi ocuparlo.

LAS CORRIDAS DE TOROS

—

Sigue con todo entusiasmo comentándose en sentido favorable el proyecto del diputado por el departamento don Rogelio V. Mendiondo, que autoriza las corridas de toros en el país.

Tanto en Colonia como en Montevideo, los trabajos en su favor aumenta diariamente poniendo de manifiesto el hondo arraigo que las fiestas taurificas tienen en la voluntad popular.

Muchos legisladores, se han pronunciado ya a favor del proyecto del nombrado diputado, como asimismo altas personalidades.

En la capital de nuestro departamento, donde existe la hermosa plaza conocida dentro y fuera del país se han constituído comités de propaganda con el fin de apoyar la iniciativa de quitar de nuestro código las leyes que prohiben la realización de las corridas de toros.

El gran comité de Montevideo viene haciendo una propaganda amplia, con favorable acogida, y ha conseguido a los efectos, el apoyo decidido de la prensa y de muchas personalidades.

Dentro de poco se pondrá en circulación la propaganda escrita repartiéndose al efecto folletos, carteles, hojas sueltas, afiches, etc. en que se expondrán los motivos que dan margen a la campaña en tal sentido.

Operaciones en ganado

—

A raíz de los altos precios que se pagan por el ganado, las operaciones, se han venido haciendo con suma facilidad.

Si embargo en la semana pasada la tablada tuvo cierta disminución en los precios, a raíz de la gran cantidad de ofertas.

Los novillos se pagaron hasta 122, que se habían pagado mucho más días anteriores.

El precio elevado hizo que los ganaderos enviaran sus haciendas al mercado precipitándose todos a operar, aprovechando hasta circunstancia los compradores para disminuír el precio a pagar.

Importante publicación

—

El señor Arturo Sanchez, ha sido designado agente de la importante pnblicación «Boletín de la Unión Panamericana» que se edicta en Washington E. U.

La importante revista que es editada en español trae en su grueso volumen un selecto material de lectura, de interés general, dedicando una parte de ella, a cada país, panamericano.

Las personas que tuvieran interés en conocer la citada publicación pueden dirígirse al señor Sanchez, que se la proporcionará.

¡UN COLMO!

—

Sabido es el rol que corresponde a las policias frente a las jugadas clandestinas, que se realizan, en todas partes del país. Ellas son las encargadas de evitar de la propagación y el desarrollo de este juego inmoral, basadas en atribuciones otorgadas por la constitución.

Se ha dicho y se ha repetido que había muchas policias, que ante estos hechos hacían la «vista gorda», sin preocuparse de la tal difusión. Pero, lo que llegó a su colmo, es lo que denunció, un diario de San José, que un empleado jefaturial, era el encargado de llevar jugadas clandestinas de las carreras que se realizaban en Maroña y que tenían su punto de apoyo, es decir, sus clientes, en el mismo personal de aquella repartición.

Son cosas a las que verdaderamente se tendria que rebelar a creer todo el mundo, pero, que no hay más remedio que aceptarlas por que se dan con «pelos y señales» y sin levante...

¡Un colmo!...

El mercado francès de carnes

—

Una fuerte baja en los precios del ganado, plantea un nuevo aspecto de la cuestión

—

Según informaciones telegráficas que llegan de París, preocupa seriamente a los poderes públicos, la prensa, consumidores y productores, la fuerte baja que han experimentado las cotizaciones en el ganado mayor que contrasta sensiblemente con los altos precios a que se vende la carne en las carnicerías, lo que constituye un aspecto caracteristico de aquel mercado y de la campaña agrícola empréndida.

Se estima la baja producida en un 20 a 40 °/.. Algunos atribuyen esta baja al esfueazo hecho para elevar el plantel ganadero, pero otros opinan que se debe esa baja a la creciente importación de carne de frígoríficos (chilled), que durante los ocho primeros meses del año se ha elevado a la cantidad de 750.000 quintales kilos 34.55.000 contra 23.288 quintales 1.060.850 kilcs en igual período de 1913.

Los especialistas en asuntos ganaderos aconsejan la adopción de una política encaminada a aumentar la colocación y venta de carnes en los mercadas ínternos y externos y el empleo de carnes frescas para el uso del ejército.

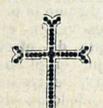
Es de positivo interés, por lo tanto, para los paises del Plata el nuevo problema que se plantea en el mercado francés

Sociedad de Femento

Asamblea General Ordinaria

Se convoca a los afiliados a la Sociedad de Fomento, por segunda vez, para la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el 13 de Noviembre, a las 9 horas, en el local del Centro Comercial, para tratar la orden del día inserta en la convocatoria anterior.

Se previene que, de acuerdo con el Estatuto Social, la asamblea se realizará con el número de socios que concurra.—F. Gilomen, presidente; C. Werner Berger, secretario.

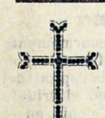


Nahir Cabrera Costaunau

Q. E. P. D.

Falleció el 9 de Marzo de 1927

Vicente C. Cabrera y Eugenia L. de Cabrera, padres; Adolfina, Verónica Crispina, Vicente, Humberto, Luisa Amalia, María Eugenia y Ciprianita, hermanos; tíos y demás deudos invitan para el funeral que en sufragio del alma de dicha finada se celebrará el 9 de Noviembre, o en caso de mal tiempo el día 16, a las 10 de la mañana, en la Iglesia de Arroyo Grande.



Nieves R. de Acosta

Q. E. P. D.

Falleció el 12 de Junio de 1927 a la edad de 97 años, habiendo recibido todos los Santos Sacramentos

Sus hijos María, Isabel, Antolina, Rafaela, Julián, Miguel, Magdalena y Eugenia; hijos políticos Patricio Beltrán, Basilio Britos, Aurora C. de Acosta, Dorotea G. de Acosta, Marco Font y Braulio Pino; nietos y demás deudos invitan para el funeral que se realizará el día 12 de Noviembre y en caso de mal tiempo el 14, a las 9 1/2, en la Parroquial Iglesia de Nueva Helvecía.

El duelo se despide por tarjeta.

de carnes, puesto que estos países están considerados los centros de producción más importante.

Una investigación

Según se nos ha informado la jefatura de policía del departamento, en atención a la denuncia aparecida en nuestras columnas, por la actitud antipática asumida por nuestra autoridad en el hecho ocurrido en el fiel de Universal, ha mandado levantar una información sumaria.

Se nos ha dicho asimismo, que han sido llamado a declarar algunas personas, para el esclarecimiento de como ocurrieron los hechos, los que detallamos nosotros en nuestra queja, sin una alternación viciosa.

Veremos en que para la cosa.

La mesa inscriptora

Ha comenzado a funcionar entre nosotros, la mesa inscriptora departamental.

Es un deber de todos los ciudadanos que están en condiciones de inscribir sus nombres en los padrones del registro civico, apresurarse a hacerlo, a fin de no estar a último momento en incómoda situación.

La mesa en cuestión funciona en la Avenida del Puerto, contiguo a la Casa Greising, casa que ocupó la zapateria la moderna.

¡Otra vez!...

La sesión que debió celebrar la Asamblea Representativa el dia de ayer, volvió a ser aplazada para el 18 del corriente.

Es ésta la tercera vez que se aplaza dicha sesión.

«CRONICA»

Este importante diario maragato, cuya dirección está a cargo del valiente periodista señor Piersante Valli, acaba de cumplir su primer año de existencia después de realizar una campaña fecunda, en su breve caminata por el largo y borrascoso camino del periodismo.

Al entrar en su segundo año de existencia, se propone continuar su labor con el mismo entusiasmo y optimismo del primer dia, convencido de realizar obra fecunda.

Al presentar nuestro saludo, al estimado colega, enviamos los votos por una existencia prolongada y prospera.

LA FIERA HUMANA

Un nuevo Barba Azul

Hacen saber de Londres que telegrafian de Winnipeg que se ha iniciado el juicio instruído contra Carlos Nelson, quien está acusado de haber dado muerte a la señora Emily Patterson.

Este es para Nelson el primer día que ve la luz del día, después de cuatro meses de encarcelamiento en una celda de cemento y acero.

Carlos Nelson, de quíen se sospecha que ha extrangulado a 22 mujeres ha demostrado poco interès por este juicio.

Se le llama el hombre gorila.

Se le considera culpable de una infinidad de extrangulamientos.

Según pruebas realizadas en E. Unidos

El sombrero de paja es el más caliente de todos?

En Sprinfiel, Estado de Illinois, se suscitó una querella por quererse saber cual era el más fresco sombrero de los sombreros.

Decidióse hacer una prueba, disponiéndose que durante dos horas se paseasen en pleno sol doce hombres cubiertos con sombreros de paja, flexibles y de copa.

Comprobada la temperatura del interior del sombrero con termómetros dispuestos al efecto, el término medio de los diferente hombres que llevaron las distintas clases de sombreros dió el siguiente resultado: el de copa, 49.8 grados; el sombrero flexible algo menos, 48 3 grados y el sombrero de paja dió la temperatura más alta: 51.3 grados.

Es por lo tanto una equivocación llevar sombrero de paja en verano, y lógicamente debe ser llevado en invieno. Es cuestión de resucitar el sombrero de sepa para pasear en pleno sol.

Sesión del Concejo

Con asistencia de todos sus miembros sesionó el consejo local, resolviendo lo siguiente:

Se da cuenta del personal que se ha designado para el aprendizaje de las maquinas reparadoras de caminos.

—Se asigna los sueldos, de $ 2.50 al caminero, $ 3.00 al conductor de tractor, y $ 3.50 al de la niveladora.

—Acuerdase abonar los gastos de estada en Colonia a las personas designadas para el aprendzaje de las maquinas.

—Pasar nota al tecnico señor Bonavita del personal nombrado para el manejo de las máquinas.

—La presidencia da cuenta de las irregularidades, notadas al conductor del camión de este concejo, Ferreira, y la falta de cuidado en tener repuesto de cámaras y cubiertas en condiciones.

—Suspender al conductor del camión señor Ludovino Klappembach, en virtud de abandonar su puesto sin la autorización debida; designándose en su reemplazo al señor Miguel Vila.

—Se resuelve establecer el siguiente horario para las cuadrillas de vialidad: de 6 a 10 y 30 y de 14 y 30 a 18, y de 8 a 11 y 30 y de 15 a 17 para esta oficina.

—Hacer el arreglo necesario en la calle Nueva Palmira y solicitar del Técnico la obra que debe efectuarse.

—Telegrafiar al Concejo Departamental reiterando la aprobación de un proyecto de ordenanza para la construcción de cordones y cunetas en esta Villa.

—Aprobar y archivar el estado de cuenta que presenta la comisión de Cantinas Escolares, por los meses de Julio, Agosto y Setiembre.

—Se ordena el pago de $ 300.00 a la Comisión Administradora de la Escuela del Hogar, y de $ 56.92 al señor Alfredo Frey y de $ 37.40 al señor Augusto Ziegler.

—Se resuelve por moción del señor Prieto adquirir mensualmente la nafta y aceite a cada uno de los surtidores ubicados en la plaza pública.

—Aceptar el balasto ofrecido por la empresa del ferro carril a entregar en el mes de Marzo rara el camino proximo a la Estación.

—Conceder con caracter precario y revocable en cualquier momento el permiso solicitado por el señor Juan B. Gomez. para la instalación de un kiosco en la plaza pública.

—Pasar nota al tecnico señor Bonavita consultandole el ancho de la calzada a construirse a si cree conveniente la construcción de una alcantarilla, en virtud de disponer de maderamen extraido del puente Mugglin, frente a las propiedades de la viuda Schusselin, y Roberto Eugster.

—Elevar a la sub-inspección Tecnica a sus efectos los permisos de edificación solicitados por los señores José Mora y Juan Olgiatti.

—Tener presente para la oportunidad la indicación del Tecnico Sr. Bonavita, para evitar los continuos desperfectos de la plaza pública de esta Villa.

—Se designa a los señores Felipe Bucero y Gabriel Gross, inspectores de trafico.

—Conceder a la Anglo Mexican Petroleun Company Limeted, los permisos que solicita, por intermedio del señor C. M. C. Wilson para la instalación de un tanque surtidor de nafta frente a la propiedad del señor Aguerre y otro frente al comercio de los señores

Ackermann y Kuster, de acuerdo con la ordenanza respectiva y elevar los expedientes a la sub-Inspección.

—Comunicar a los señores Gonzalez Hnos. la imposibilidad de conceder al pettoirio que hacen, en virtud de tener el expediente número posterior al otro petitorio.

Acusamos recibo

Ha llegado a nuestra mesa de trabajo el balance mensual que tiene por norma remitir la Jefatura de Policía del Departamento, correspondiente al mes de Julio ppdo.

Con estas líneas acusamos recibo del balance en cuestión.

IMPUESTO A LA FRUTA

El diputado Mendiondo propone su exoneración

Como es de pública notoriedad la fruta que se introduce en el país tiene que pagar una suma exorbitante por concepto de derechos aduaneros, lo que aumenta considerablemente el precio de venta de aquel artículo.—En estos momentos la Cámara de Representantes discute ante interesantísimo tópico, habiéndose originado con tal motivo una larga controversia en pro y en contra de nuestras tarifas arancelarias.—Prohijando los derechos del pueblo, el diputado por Colonia, señor Rogelio V. Mendiondo, ha pronunciado un largo e interesante discurso abogando por la exoneración de los impuestos que pesan sobre la fruta que se introduce en nuestro país.—Al efecto ha propuesto el siguiente artículo sustitutivo: «Deróganse las patentes extraordinarias del 40 y 10 % a la importación de frutas «frescas, establecidas por el artículo 25 de la ley de 16 de Noviembre de 1926 y 14 de la de 28 de Octubre del mismo año.»—En la próxima sesión la Cámara tomará en cuenta esta proposición, sabiéndose entonces quienes son los que defienden los intereses de la población y quienes están en su contra.

TIRO SUIZO

Conforme estaba anunciado, el domingo último, en el polígono del epígrafe, se realizaron ejercicios de tiro, asistiendo un regular número de competidores. En el Concurso de los 60 tiros obligatorios tomaron parte varios tiradores, cuyas series disparadas pueden reputarse como buena perfomance.

Han tirado series los señores Arturo Karlen, José Beda, Andrés Leicht, Juan Greising, Juan Ostendorf, Walter Leicht, Emilio Schwyn y Fernando Leicht.

Como epílogo de la jornada improvisóse, como de costumbre, el concurso «Vermouth» constituyéndose al efecto dos bandos, siendo capitaneados ambos por los señores Juan Ostendorf y Walter Leicht respectivamente, imponiéndose el primero sobre el segundo por 19 puntos.

Por moción de varios tiradores, se ha resuelto efectuar un festival por la disputa de una «Olla» para la segunda quincena de diciembre próximo, cuya noticia indudablemente será bien recibida por los aficionados, cuyas reuniones tuvieron siempre gran aceptarión y que como es notorio, se envían celebrando periódicamente de un tiempo á esta parte con todo éxito.X.

Deportivas

José Vidal

El colega de San Carlos «La Democracia», trae en sus columnas un interesante artículo, en que da cuenta de la situacion en que se encuentra el valiente jugador olímpico José Vidal. Como ningún deportista ignora, Vidal padece un grave mal, el que después de aquella gloriosa cruzada, por campos de Francia, le obligó a retirarse de los fields, perdiéndose en el olvido de la ingrata humanidad. Pero, lo que más duele del estado del gran campeón, es que se encuentra enfermo y sin recursos, para poder sobrellenar su vida.

Los deportistas de San Carlos, apesar de que la voluntad de Vidal es que nada se haga por él, no han podido permanecer indiferentes ante tal situación, y se proponían hacer beneficios para ofrecer al que hoy solo le queda el reeuerdo de lo que fué.

El colega, que no ha podide silenciar tal estado, hace un llamado a las altas columnas del futbol nacional, para que hagan algo en el sentido de aliviar el grave mal, que tan pesadamente cae, sobre el que fuera valiente defensor, de la clásica camiseta celeste. Y, de especial manera, se dirige a la Asociación Uruguaya y los clubs Nacional y Belgrano en cuyas filas formó, derrochando entusiasmos y energías, en el sentido de defender con toda el alma la camiseta que vestía.

Nos asociamos sinceramente, a la opinión del colega de San Carlos.

No se presentó

El encuentro que debía jugarse el domingo último entre cuadros de primera división, por el campeonato de la Liga, era entre Artesano y Universal.

Apesar de que mucha gente concurrió al field de los rojos el partido no se llevó a cabo, por no haberse presentado el cuadro de lo Barreto.

Nacional no fué a Rosario

Por causa de la lluvia caída hasta las primeras horas del domingo las escuadras de Nacional, que pensaban trasladarse a la ciudad de Rosario donde debian jugar dos interesantes matchs, a beneficio de la concurrencia de la selección de Colonia, al 4.° certamen del Sur, se vieron obligados a suspender el viaje.

Realmente es lamentable que haya tenido que ser postergado este match, que pudo resultar interesante por dos partes: por dar lugar a una bonita lucha deportiva, como asimismo a un arbitrio de recursos necesarios.

Otro día será!

De tercera

Por la mañana y ampliando lo programado por nuestra primera autoridad futballística, se jugó en la cancha de Artesano, el partido correspondiente a esta división, entre los cuadro Artesano y Nacional venciendo el primero por el mínimo score.

El campeonato del Sur

El domingo no hubo partido por este campeonato. La fixture, indicaba como contrincantes a los representativos de Canelones y la Liga Nacional. Pero, este competidor no se presentó, no sabemos por que causa, pero suponemos que será por una razón poderosa.

No concebimos que se falte a un compromiso le este naturaleza por una cuestión superflua, sobre todo que la Liga Nacional está llamada a tener una actuación lucida dentro del gran certamen.

El «Coco» desde el balcón

El popular centro half de Nacional y del combinado helvético, le ha tocado ser suplente de la selección de Colonia. El domingo que fueron nuestros representantes a Canelones, e vimos a Wibmer toda la tarde detrás del arco de Schmid, hinchándola por sus compañeros. En cada goal que los nuestros marcaron entró al field, a abrazarlos con lágrimas en los ojos.

Pero, la nota más hermosa, de la satisfacción que experimentaba ante el gran triunfo, la dió cuando terminó el partido momento en que nuestros jugadores, fueron sacados abrazados o en andas por la afición canaria.

El Coco marchaba tras el grupo, llorando y protestando por que el público lo había acaparado todo, no permitiéndole que pudiera estrechar fuertemente a sus compañeros.

Es una evidente prueba, de que el Coco, tiene un gran amor hacia el deporte de Colonia.

Cumplió lo prometido

Mongelar, el excelente inside izquierdo, de los rojos había realizado, dos o tres perfomances, que dejaban mucho que desear, no por el fracaso dentro de su juego, sinó por el poco entusiasmo que ponia en la lucha.

El domingo que jugó Colonia en Canelones, lo interpelamos en la ciudad, canaria y como le pedimos que queriamos ver en él, el jugador entusiasta de otros días, no contestó, que en el encuentro que se jugaría dentro de pocas horas, haría todo lo que de su parte estuviera. Y á fé, que don Lorenzo cumplió su promesa. Jugó con entusiasmo, no escatimando esfuerzo por apoderarse del esférico, y poniendo inteligencia y corazón en sus jugadas.

Así nos gusta Mongelar, echar el resto cuando es necesario salvar los prestigios del futboll de Colonia.

Ni una palabra

Nos ha llamado enormemente la atención, la indiferencia con que la prensa de la capital del departamento recibió el triunfo del combinado de Colonia, en el gran certamen del Sur.

En ninguno de los tres colegas capitaleños, vimos una línea, no habiendo dado cuenta ni siquiera del resultado del match, por cumplimiento para con sus lectores.

¿Què pasará?

Un «envenenado»

El cronista del diario montevideano «El País», es un «envenenado» a todas luces, contra el football de Colonia Suiza. Ya oportunamente tuvo ocasión de demostrar su hilacha a raíz del campeoneto departamental. Pero, ahora, lo está demostrando más claramente, por si existía alguna duda.

A raíz del encuentro entre nuestra selección y la de San José, por el campeonato del Sur hizo cuanto de su parte estaba, por empañar la brillante victoria alcanzada, por el combinado de Colonia, llegando hasta criticar el juego de nuestros muchachos, que tan caballerezco comportamiento alcanzaron no habiendo sido objeto de la más minima observación de parte del referee o público.

Pone al excelente backs Reisch como que desarrolló un juego violento, cosa que solamente ese cronista pudo advertir.

Y ahora, la ha emprendido con el excelente jugador suizo, que actúa en filas albas montevideana Conrado Häberli, a quién lo pone como al más nulo de todos los delanteros habidos y por haber, cuando el juego del Ñato, es suficientemente conocido, como para que no lo pueda amenguar él, con sus plumadas que destilan veneno.

Podrá haber tenido defecciones en algún partido como lo tiene todo jugador, pero nunca se pue-

de concebir, un desastre tal como lo pinta el cronista de «El País»
¡Envenenado!

A declarar

El lunes a la noche hubo desfile por la sede de nuestra Liga. Varias personas tuvieron que bajar a declarar a raiz de los hechos producidos en el field de Universal, con motivo partido Nacional y Artesano.

El tribunal que debe entender en la protesta presentada por los albo, escuchó a los declarantes y luego, pronunciará su fallo.

El asunto según se nos dice se presenta, bastante complicado, ya que la apinión actual del juez, es distinta a la del field.

Veremos en que para!

¡Flor de ¡goleada!

Por el campeonato del Sud Américano, se midieron el domingo uruguayos y bolivianos.

El resultado fué una fácil victoria para nuestros compatriotas, quienes marcaron la friolera de nueve goals a cero.

¡Que goleada!

Curiosa estadística

El francés, que es quizás, el europeo que mejor come, es también el que bebe más.

Según una estadística italiana, el francés consumió el año pasado 144 litros de vino, por término medio; el italiano, 128; el griego, 100; el portugués, 92; el español, 70; el sueco, 56; el austriaco, el húngaro, el romano, el serbio, el búlgaro, 20 a 25 litros; el belga, 10; el alemán, 7; el inglés, 4; el escandinavo litro y medio.

CASA GREISING

Resultado del sorteo «Página de la Curiosidad»

Publicamos a continuación el resultado del sorteo de la «Página de la Curiosidad» publicado en nuestro periódico, por la Casa Greising y que se efectuó el sábado 5 a las 18 horas en la misma casa de comercio.

Primer premio, Milda F. Schwyn 1 Fonógrafo. Segundo premio, Domingo E. Frías, 1 Centro de mesa. Tercer premio, Olga Meny, 1 Corte seda. Cuarto premio, Elena Werner, 1 Pedestal. Quinto premio, Isabel Appoloni, 1 Calentador.

Otra cuenta para el rosario

Cosas de nuestra policía

Señor Director de HELVECIA.
—Muy señor mío:

Quiero hacer público por intermedio de su popular periódico mi más ardiente protesta, contra el proceder incorrecto de la policía local a cargo del comisario Silva.

La semana pasada fuí víctima de una calaboceada de 40 horas, sin que hubiera el más mínimo motivo para el caso.

Las cosas ocurrieron así:

El jueves pasado fuí aprehendido en mi casa de comercio, por la policía, quien sin darme explícaciones de ninguna índole me trajo a la comisaría, donde nuevamente quise saber el motivo de mi detención, la que consideraba injusta a todas luces.

El comisario me dijo que había sído denuncia de haber tenido un incidente en el comercio del señor Alberto Helbling en el cual yo había hecho uso de un revolver el que había puesto en el pecho a mi contrincante y que un G. C. allí presente pretendió quitarme el arma, habiendo yo disparado, recluyéndome en las piezas del señor Helbling.

Quise convencer de que aquello era incierto al señor Comisario, pero sin atender mis manifestacíones ordenó que se condujera al calabozo donde permanecí por espacio de 40 horas, momentos en que me pusieron a disposición de juez quien decretó de inmediato la libertad, considerando la injusticia de la pena que se me hacia purgar.

En el transcurso de mi estada en el calabozo, se me quizo obligar a que hiciera traer mi revolver a la comisaria, a lo que me negué francamente, porque me dí cuenta de la intención bastarda que inspiraba al ploicia.

Entendiendo que esta actitud policial, atenta contra las libertades ciudadanas, por lo que considero que la Jefatura debe tomar nota y hacer las investigaciones del caso, para penar a los verdaderos culpables de estos desmanes, aunque estos por cualquier circunstancias vistan el uniforme policial.

Agradeciendo al señor Director, lo saluda muy atte.

Bonifacio Deleon.

Para tienda, nada más barato ni mejor que lo que vende la KOLOSAL KEMAZON

Centenaria que fallece

En Paysandú ha dejado existir la anciana señora Nicolasa Sequeira de Galán a la edad de 102 años.

La extinta era sobrina del General Flores y hermana política del filántropo don Luis Galán y Rocha.

Durante sus últimos días la situación de la viejecita era precaria por lo que fué menester realizar una suscripción pública a su favor.

La extinta que era muy apreciada en aquella ciudad, era de los pocos sobrevientes de la histórica toma de Paysandú, cuyos sucesos narraba con clara inteligencia.

Colosal banquete

Se sirvió en la capital de la tierra de San Luis, un colosal banquete a la Legión Americana, que fuera allí en tren de visita de cortesia.

Para que se den cuenta de la magnitud del agasajo de los parisenses allá va este dato.

Comensales eran 4200.

Había 10 cocinas, 100 cocineros, doscientos pinches, 400 mesas, 20 mil platos, 20 mil vasos, 100 filetes de buey, 2 mil kilos de legumbres, 1000 de ensalada, 200 kilos de queso, 600 de fruta, 2 mil de pan, 300 de aceite, 100 de vinagre, 400 de salsa mayonesa y 4.200 helados.

No dice la información cuantos litros de vino se consumieron, pero el lector, puede calcular, cuando menos dos por barba! Para el transporte de los comestibles al sitio del banquete, fué menester utilizar 300 camiones!

Que bolada!

Vida social

Baile en San Juan

Promete asumir grandes proyecciones el baile que para el 12 del corriente celebrará la Sociedad Juventud Unida, en San Juan.

Tenemos conocimiento que de esta localidad se disponen concurrir un gran número de familias.

La Comisión Directiva última los detalles, habiendo contratado para este festival dos buenas orquestas la Naviliat de esta localidad y la Ariel de Rosario.

El Concierto de mañana

Se llevará a cabo mañana por la noche tal cúal lo hemos venido anunciando en numeros atras, un gran concierto vocal instrumental en el Cine Helvético y como ya se ha dicho a beneficio de la Biblioteca de la Escuela N.º 40 que con tanto acierto dirige la inteligente educasionista señora María Carolina Gil Sanchez de Aranda Carro.

Por informes que hemos podido recoger sabemos que son ya muchas las entradas que se han colocado; lo que hace preveer de que nos encontramos en vísperas de un gran acontecimiento artistico y social.

Publicamos a continuación el programa a ejecutarse en el citado espectaculo:

Primera parte—Frühliugssonate (Violín y Piano), Romance (Violín), Variaciones, Menuett, (2 violines), Sonata Pathétique (Piano), BEETHOVEN

Segunda parte—Ach in die Ferne (Canto, Violín y Piano), KALLIWOD; Figaro (Canto), MOZART; Elegie (Violín), ERNST; La Chasse (Piano) PAGANINI-LIZST; Echo de Vienne, Vals (Piano) SAUER.

Tercera parte — Rapsodia Hungara (Violín) HAUSER; Aria de Aida (Canto) VERDI; Berceuse de Joselyn (Violín) GODARD; Zapateado (Violín) SARASATE; Encantamiento de Fuego (Piano) WAGNER; San Francisco de Paola caminando sobre las olas (Piano) LISZT.

Como ya hemos expresado en otras oportunidades, la ejecución de este magnifico programa estará a cargo de los profesores Juana Wilde, Carolina W. de Ostendorf y Santiago Aellen y la señorita Hilda Nemer.

Fiesta Escolar en Barrancas Coloradas

Patrocinada por la Comisión de Fomento y Dirección de la Escuela Rural N.º 75, promete tener gran alcance la hermosa fiesta escolar campestre a realizarse en el pintoresco monte del señor Carlos Cioli, el domingo 13 del corriente.

El director señor Juan Biderman continúa ensayando un ameno y variado programa que publicaremos en el próximo número.

La renombrada orquesta «Ariel» amenizará la fiesta con su selecto repertorio. Teniendo presente los brillantes éxitos obtenidos por este centro escolar en sus fiestas anteriores, es de preveer que esta reunión congregará un numeroso y selecto público.

Precio de la tarjeta con opción al asado con cuero y baile: $ 0.60, menores de seis a doce años de edad, $ 0.30.

La entrada por lo tarde, con opción al baile, caballeros 0.30, señoras y señoritas, entrada libre.

Kermesse Pro-Templo

Muy concurrido se vió la semana pasada, el local de sesiones de la Liga de Damas Católicas, durante la reunión que celebró dicha Institución con el propósito de formar la Comisión que prestigiará la gran kermesse «Pro revoque de la fachada de la Iglesia»

Inmenso es el entusiasmo que esta iniciativa del Comité ha despertado entre el elemento católico de ésta y otras regiones, pues todos aspiran a ver convertido en hermosa realidad lo que hoy es sólo un proyecto: el embellecimiento de la Torre Parroquial que significaría un progreso para la localidad.

Numerosas y distinguidas damas han ofrecido espontáneamente su decidido concurso para la organización de este beneficio, que se realizará en los días 24 y 25 del mes entrante.

Actualmente se activa la distribución de las circulares y no dudamos que el festival proyectado ha de resultar brillantísimo como actos análogos patrocinados por el Comité de Damas Católicas.

Enfermos

Guarda cama la señora Inés Mendaña de Greising.

—Continua enfermo el señor Manuel Odriozola.

—Algo mejorada se encuentra la señorita Rubina Viera Yhan.

Enlaces

Con motivo del próximo enlace de la señorita Elena Maria Schüsselin con el joven Arturo Reisch, circula en nuestro medio la siguiente esquela:

Bárbara S. de Schüsselin, tiene el agrado de participar a Vd. el enlace de su hija Elena María, con el joven Arturo Augusto Reisch, que se realizará el día 19 del corriente. Ana S. de Reisch, tiene el agrado a participar a Vd. el enlace de su hijo Arturo Augusto, con la señorita Elena María Schüsselin, que se realizará el día 19 del corriente, e invitan a presenciar la ceremonia y al lunch que se efectuará en la casa de la novia, a las 17 horas.

Nueva Helvecia, Noviembre de 1927.

Viajeros

Partió para Canelones, donde pasará una temporada el señor Oscar Bessio.

—En Montevideo, estuvo el señor Tomás Ettlin acompañado de su señora esposa Marieta B. de Ettlin.

—Para el mismo punto el señor Guillermo Greising.

—Del Pichinango, estuvo en la localidad la señora Luisa S. de Nater acompañada de sus hijos David, Marta y Rodolfo.

—Fué a la capital el señor Fernando Leicht.

—Para el mismo punto fueron la señora Maruja L. de Häberli y la señorita Elvira Stütz.

—Nos visitó de Cufré el señor Secundino Viera.

—Fueron a Montevideo, el señor Carlos N. Fripp y el joveu Juan Erasmo Gabarrot.

—De Colonia, estuvo en la localidad el Inspector de Policias señor Ismael Gimenez.

—De Montevideo, se encuentra

(Continúa en la 2.ª página)

FOLLETIN 57

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

problema de ser padre era un problema inaudito. Después entró en el dormitorio de su esposa y la saludó muy contento, exclamando con gran satisfacción:

—¡Buenas noches, mamita! Escucha el último golpe de nuestra traviesa hijita. ¡Es, en realidad, original!

***

Cinco minutos después de haber salido el landó de los Kufstein, padre e hija, hacia Wolkwitz, la Baronesa Butingen despedía a la excelencia Norman, que, con su hija y yerno, querían asimismo emprender el regreso.

De pronto, dos manos se apoyaron en sus hombros por detrás, y Ursula exclamó, riendo:

—Y ahora, ¿qué dices, tía Clarita?

Por lo pronto, la señora von Butingen no pudo decir nada: tanta era su sorpresa, mientras miraba la carita alegre de la joven:

—¡Santo cielo, Ursulita!. Pero ¿de dónde vienes tú otra vez? ¿Le ha pasado algo al coche?

La pequeña movió la cabeza, sin dejar de reir;

—¡Ca! Nada adverso puede suceder a esa venerable carroza. ¿Sabes lo que hice? Le he rellenado a Julio una muñeca estupenda, y se la metí en el coche. Con ella puede navegar hasta donde quiera. ¡Yo me quedo esta noche aquí, tita! Dormiré con Yolante y Lena, o tambien entre las doncellas, o en el baño. ¡Lo mismo me da! Y ahora quiero bailar otro poquito, hasta que se descubra el pastel y vuelva el coche.

Y entre la ilaridad general y el susto de la tia, el «enfant terrible» salió corriendo, y su presencia produjo en la sala un alegre estruendo. Pero en medio de tanta risa y aplauso, no dejó de buscar a quién por cuya conquista no quiso abandonar aquel campo.

El Conde Lohe no aparecia por ninguna parte.

Ursula salió a la terraza, y lo vió en el mismo sitio de antes. En su rincón desierto, el joven oficial contemplaba, pensativo, el nocturno estival, tan claro y saturado de la fragancia de miles de flores.

—Conde Lohe: aquí estoy de nuevo.

Del todo sorprendido, se volvió y contempló el rostro radiante de felicidad, de aquella que era el objeto de sus reflexiones mas serias.

—Señorita Ursula, ¿cómo es posible? Con mis propios ojos vi partir su landó hace unos momentos.

Ella fué, con un ademán brusco, a sentarse sobre la balaustrada, a su lado, y puso las manos en torno a las rodillas, riendo locamente. Con un acento voluble y alegre le explicó la estratagema mediante la cual se iibró de la dictadura paterna; y al final, le miró ingenuamente, biciendo:

—Toda la noche he deseado bailar con usted, y cuando logré, por fin, arrancarle de este sombrío rincón tratan de facturarme para casa. ¡Tengo unas ganas terribles de bailar aún un par de veces con usted! Como me dijo usted, Yolante no lo podía tomar a mal, por lo cual... Venga usted en seguida, que la música empieza de nuevo. Ahí dentro hay helados y sandwichs de una variedad delicioso. ¡Vamos! ¡Decídase! ¡Venga conmigo!

El no había reído lo más mínimo, con la travesura de la muchacha. Inmóvil, quedó mirándola.

—¿Sabe usted, señorita Ursula, que no hay nada mas feo y detestable en una muchacha que una conducta indebida y la falta de r s peto a sus padres?—preguntó lentamente.

Alzó los asombrada.

—?Respeta? A Julio no precíso tenerle respeto alguno. No toma él parte en todas mis travesuras?

Mank Wolfrat se mordió los labios

—Señorita Ursula: creo que ha llegado el momento propicio para repetirle mi ruego de antes. ¿Me permite que le de una vez la verdad con toda franqueza, sin que por esto se muestre usted incomodado?

Ella arrugó la nariz preciosa con un gesto picaresco.

—No me incomodaré, se lo prometo. ¡Pero en el nombre de Dios, empiece usted ya!

Luego cruzó sus dos manos sobre el pecho, diciendo con tono dramático: «Prepárate, corazón que se aproxima la tormenta.»

El joven oficial se convenció de que le iba a costar gran trabajo permanecer serio. Se inclinó hacia afuera como mirando las frondas agitadas por el viento, y cruzándose de brazos:

—¿Quisiera usted verse amada, señorita Ursula?

Esta pregunta, verdaderamente inesperada, le hizo el efecto de un rayo. Atónita, le miró un momento. Luego palmoteó embelesada.

—¡Ah! ¡Sí!—exclamó con franqueza, como salida de lo